

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 février 2024

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'accord de coopération
du 7 février 2024 portant modification de
l'accord de coopération du 19 mars 2020
entre l'État fédéral, la Communauté flamande,
la Communauté française et
la Communauté germanophone relatif aux
compétences des communautés et
de l'État fédéral en matière du régime
tax shelter pour les œuvres audiovisuelles et
les œuvres scéniques et
à l'échange d'informations,
fait à Bruxelles le 7 février 2024

Sommaire	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	7
Avis du Conseil d'État	8
Projet de loi	11
Accord de coopération	12

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, , § 1^{ER}, 2^O, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 februari 2024

WETSONTWERP

houdende instemming met het
samenwerkingsakkoord van 7 februari 2024
tot wijziging van het samenwerkingsakkoord
van 19 maart 2020 tussen
de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap,
de Franse Gemeenschap en de Duitstalige
Gemeenschap met betrekking tot de
bevoegdheden van de gemeenschappen en
van de Federale Staat inzake het
taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en
podiumwerken en tot informatie-uitwisseling,
gedaan te Brussel op 7 februari 2024

Inhoud	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	7
Advies van de Raad van State	8
Wetsontwerp	11
Samenwerkingsakkoord	12

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 2^O, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

<i>Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 29 février 2024.</i>	<i>De regering heeft dit wetsontwerp op 29 februari 2024 ingediend.</i>
<i>Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 29 février 2024.</i>	<i>De “goedkeuring tot drukken” werd op 29 februari 2024 door de Kamer ontvangen.</i>

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Écolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

RÉSUMÉ

Ce projet de loi soumet à l'assentiment l'accord de coopération du 7 février 2024, afin d'étendre l'accord de coopération existant du 19 mars 2020 au régime tax shelter pour les jeux vidéo.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp legt ter instemming voor het samenwerkingsakkoord van 7 februari 2024, teneinde het bestaande samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 uit te breiden naar het taxshelterstelsel voor de videospellen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le 19 mars 2020, l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des Communautés et de l'État fédéral en matière du régime *tax shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations a été conclu.

Cet accord de coopération formalise la répartition des compétences en matière du régime du *tax shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les productions scéniques.

La loi du 29 mars 2019 visant à étendre le *tax shelter* à l'industrie du jeu vidéo a introduit le régime *tax shelter* pour les jeux vidéo par le biais d'un nouvel article 194ter/3 dans le Code des impôts sur les revenus 1992 ("CIR 92").

Dans le cadre de la procédure relative aux aides d'État, cette loi a été soumise à l'examen de la Commission européenne, qui a soulevé plusieurs préoccupations concernant le régime envisagé après une enquête préliminaire.

Afin de répondre aux objections de la Commission européenne, la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses a apporté des modifications nécessaires au régime *tax shelter* pour les jeux vidéo.

Suite aux modifications apportées par la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses, la Commission européenne, dans sa décision (C(2022) 5130 final) du 25 juillet 2022, a déclaré le régime *tax shelter* pour les jeux vidéo compatible avec le marché intérieur.

Cela permettra également l'entrée en vigueur effective du régime *tax shelter* pour les jeux vidéo, à condition toutefois qu'un jeu vidéo soit agréé comme un jeu vidéo européen par les services compétents de la communauté concernée.

Afin de formaliser les différentes compétences de l'État fédéral et des communautés concernées par le régime *tax shelter* pour les jeux vidéo, un accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Op 19 maart 2020 werd het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gesloten.

Dit samenwerkingsakkoord formaliseert de bevoegdheidsverdeling binnen het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumproducties.

Met de wet van 29 maart 2019 tot uitbreiding van de taxshelter naar de gaming-industrie werd via een nieuw artikel 194ter/3 in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ("WIB 92") het taxshelterstelsel voor videospellen geïntroduceerd.

In het kader van de staatssteunprocedure werd deze wet aan het toezicht van de Europese Commissie onderworpen dat na een preliminair onderzoek verschillende bezwaren aangaande de beoogde regeling uitte.

Om tegemoet te komen aan de bezwaren van de Europese Commissie werden dan ook door de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen de nodige wijzigingen aangebracht aan het taxshelterstelsel voor videospellen.

Volgend op de wijzigingen in de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen heeft de Europese Commissie in haar beslissing (C(2022) 5130 final) van 25 juli 2022 het taxshelterstelsel voor videospellen verenigbaar verklaard met de interne markt.

Daardoor kan het taxshelterstelsel voor videospellen ook effectief in werking treden, onder voorwaarde echter dat een videospel erkend wordt als Europees videospel door de bevoegde diensten van de betrokken gemeenschap.

Om de verschillende bevoegdheden van de Federale Staat en de betrokken gemeenschappen bij het taxshelterstelsel voor videospellen te formaliseren werd een samenwerkingsakkoord opgesteld dat het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat,

Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des Communautés et de l'État fédéral en matière du régime *tax shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations (ci-après "l'accord de coopération de 19 mars 2020") a été rédigée.

Le projet de l'accord de coopération, qui modifie l'accord de coopération de 19 mars 2020, a été rédigé par l'administration fédérale en concertation avec les instances communautaires en charge de cette matière et il a recueilli l'accord de principe de chacun.

COMMENTAIRE DES ARTICLES DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

Article 1^{er}

L'article 1^{er} modifie l'intitulé de l'accord de coopération de 19 mars 2020 pour préciser qu'il s'applique désormais également au régime *tax shelter* pour les jeux vidéo.

Art.2

L'article 2 formalise le pouvoir de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Communauté germanophone d'agréer un jeu vidéo en vertu de leur compétence exclusive en matière culturelle et de constater son achèvement.

Ce faisant, la communauté compétente doit toutefois respecter les conditions prévues à l'article 194^{ter} CIR 92 et à l'article 194^{ter}/3 CIR 92, telles que l'application d'un test culturel approuvé par la Commission européenne.

Art.3

L'article 3 formalise la compétence de l'État fédéral lorsque le jeu vidéo éligible est produit par une personne morale établie dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de l'État fédéral.

Art.4

L'article 4 précise que l'État fédéral est également chargé d'agréer les sociétés de production éligibles et

de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling (hierna: "het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020") wijzigt.

Het samenwerkingsakkoord, dat het Samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 wijzigt, werd door de federale administratie geschreven in overleg met de gemeenschapsinstanties belast met deze materie en heeft van iedereen een principeakkoord ontvangen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Artikel 1

Artikel 1 past het opschrift van het Samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 aan om te verduidelijken dat dit voortaan tevens van toepassing is op het taxshelterstelsel voor videospellen.

Art.2

Artikel 2 formaliseert de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap om op grond van hun exclusieve bevoegdheid inzake cultuur een videospel te erkennen en vast te stellen dat dit voltooid is.

Daarbij moet de bevoegde gemeenschap evenwel de voorwaarden vastgelegd in artikel 194^{ter} WIB 92 en artikel 194^{ter}/3 WIB 92 in acht nemen, zoals de toepassing van een culturele test die is goedgekeurd door de Europese Commissie.

Art.3

Artikel 3 formaliseert de bevoegdheid van de Federale Staat wanneer het in aanmerking komend videospel geproduceerd wordt door een rechtspersoon gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die onder de bevoegdheid van de Federale Staat valt.

Art.4

Artikel 4 verduidelijkt dat de Federale Staat tevens bevoegd is voor het erkennen van in aanmerking komende

les intermédiaires éligibles au régime *tax shelter* pour les jeux vidéo.

Art.5, 6 et 7

Les articles 5, 6 et 7 précisent que la procédure actuelle d'échange d'informations s'applique également au régime *tax shelter* pour les jeux vidéo.

Art.8

La procédure de consultation existante à l'article 4 de l'accord de coopération de 19 mars 2020 est également étendue au régime *tax shelter* pour les jeux vidéo par l'article 8.

Art.9

L'article 9 détermine l'entrée en vigueur. L'accord de coopération modifiant l'accord de coopération de 19 mars 2020 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord sera entré en vigueur.

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

productievennootschappen en tussenpersonen voor het taxshelterstelsel voor videospellen.

Art.5, 6 en 7

De artikelen 5, 6 en 7 verduidelijken dat de huidige procedure inzake informatie-uitwisseling tevens van toepassing is op het taxshelterstelsel voor videospellen.

Art.8

De bestaande overlegprocedure in artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 wordt via artikel 8 tevens uitgebreid naar het taxshelterstelsel voor videospellen.

Art.9

Artikel 9 bepaalt de inwerkingtreding. Het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige aanhangsel in voege zal zijn getreden.

De minister van Financiën,

Vincent Van Peteghem

AVANT-PROJET DE LOI
soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment à l'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime *Tax Shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime *Tax Shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023, sortira son plein et entier effet.

ANNEXE: Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime *Tax Shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations.

VOORONTWERP VAN WET
onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het *Tax Shelter* stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het *Tax Shelter* stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023, zal volkomen gevolg hebben.

BIJLAGE: Aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het *Tax Shelter* stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 74.566/3 DU 20 OCTOBRE 2023**

Le 29 septembre 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Finances à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 17 octobre 2023. La chambre était composée de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre, Koen MUYLLE et Elly VAN DE VELDE, conseillers d'État, Jan VELAERS, assesseur, et Yves DEPOORTER, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Lise VANDENHENDE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 octobre 2023.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi, soumis pour avis, a pour objet de porter assentiment à un "avenant" à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone 'relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations'.

L'avenant a pour objet de modifier l'intitulé et un certain nombre de dispositions de l'accord de coopération précité, consécutivement à l'instauration d'un régime Tax Shelter

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, par "fondement juridique", il y a lieu d'entendre la conformité avec les normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 74.566/3 VAN 20 OKTOBER 2023**

Op 29 september 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 17 oktober 2023. De kamer was samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter, Koen MUYLLE en Elly VAN DE VELDE, staatsraden, Jan VELAERS, assessor, en Yves DEPOORTER, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Lise VANDENHENDE, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 oktober 2023.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot de instemming met een "aanhangsel" bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap 'met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling'.

Het aanhangsel strekt tot de wijziging van het opschrift en van een aantal bepalingen van het voormelde samenwerkingsakkoord, naar aanleiding van de invoering van een tax shelter

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

pour les jeux vidéo, en complément du régime existant pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques, inscrit à l'article 194ter/3 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après: CIR 92).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Les textes d'assentiment² à l'accord de coopération du 19 mars 2020 ont été publiés au *Moniteur belge*, mais l'accord de coopération lui-même n'a pas été publié, ni comme annexe à l'un ou l'autre des textes d'assentiment, ni séparément. Il s'ensuit que l'accord de coopération n'est pas connu et qu'il n'est par conséquent pas opposable non plus à des particuliers. Avant que les modifications en projet de l'accord de coopération du 19 mars 2020 puissent produire leurs effets, il faut donc que cet accord de coopération soit encore publié³.

4. Sur le plan légistique, il n'est pas d'usage de qualifier les modifications d'un accord de coopération d'"avenant" à cet accord de coopération. Un avenant peut éventuellement être utilisé en vue d'insérer des dispositions supplémentaires dans un accord de coopération, mais ce procédé n'est pas indiqué pour des modifications formelles d'un accord de coopération. De telles modifications doivent figurer dans un accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 19 mars 2020.

En outre, cet accord de coopération modificatif doit également porter une date, ce qui n'est pas le cas de l'avenant actuel.

Dans l'intitulé, on écrira dès lors "Accord de coopération du [date] portant modification de l'accord de coopération du

² Décret de la Communauté française du 28 mai 2020 'portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations', loi du 22 juin 2020 'portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations', fait à Bruxelles le 19 mars 2020', décret de la Communauté flamande du 10 juillet 2020 'betreffende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling' et décret de la Communauté germanophone du 12 octobre 2020 'zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch'.

³ À cet égard, mieux vaut faire référence, dans une note de bas de page, aux textes d'assentiment cités dans la note de bas de page précédente.

stelsel voor videospellen, naast het bestaande stelsel voor audiovisueel werk en podiumwerk, vervat in artikel 194ter/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna: WIB 92).

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. De instemmingsteksten² bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 werden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, maar het samenwerkingsakkoord zelf werd niet bekendgemaakt, noch als bijlage bij een of meer van de instemmingsteksten, noch afzonderlijk. Daardoor is het samenwerkingsakkoord niet kenbaar en bijgevolg ook niet tegenwerpbaar aan particulieren. Vooraleer de thans ontworpen wijzigingen van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 uitwerking kunnen hebben, moet dat samenwerkingsakkoord dan ook alsnog worden bekendgemaakt.³

4. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt ongebruikelijk om wijzigingen van een samenwerkingsakkoord te formuleren als een "aansluiting" bij dat samenwerkingsakkoord. Een aansluiting kan eventueel worden gebruikt voor het opnemen van bijkomende bepalingen bij een samenwerkingsakkoord, maar die werkwijze is niet aangewezen voor formele wijzigingen van een samenwerkingsakkoord. Dergelijke wijzigingen moeten worden opgenomen in een samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020.

Dit wijzigende samenwerkingsakkoord moet bovendien ook een datum dragen, wat niet het geval is voor het huidige aansluiting.

In het opschrift schrijft men dan ook "Samenwerkingsakkoord van [datum] tot wijziging van het samenwerkingsakkoord

² Decreet van de Franse Gemeenschap van 28 mei 2020 'portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations', wet van 22 juni 2020 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatieuitwisseling, gedaan te Brussel op 19 maart 2020', decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 10 juli 2020 'betreffende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatieuitwisseling' en decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 12 oktober 2020 'zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen TaxShelterRegelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch'.

³ Daarbij wordt het best in een voetnoot verwezen naar de in de vorige voetnoot aangehaalde instemmingsteksten.

19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations".

À l'article 9, on écrira "Le présent accord de coopération entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord de coopération sera entré en vigueur".

Il va de soi qu'il convient également d'adapter en ce sens l'intitulé et l'article 2 de l'avant-projet de texte d'assentiment.

Le greffier,

Yves DEPOORTER

Le président,

Jeroen VAN NIEUWENHOVE

van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling".

In artikel 9 schrijve men "Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige samenwerkingsakkoord in voege zal zijn getreden."

Uiteraard moeten ook het opschrift en artikel 2 van het voorontwerp van instemmingstekst in die zin worden aangepast.

De greffier,

Yves DEPOORTER

De voorzitter,

Jeroen VAN NIEUWENHOVE

PROJET DE LOI**PHILIPPE,**

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'accord de coopération du 7 février 2024 portant modification de l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime *tax shelter* pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le 7 février 2024, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2024.

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Vincent Van Peteghem

WETSONTWERP**FILIP,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het samenwerkingsakkoord van 7 februari 2024 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op 7 februari 2024, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2024.

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Vincent Van Peteghem

ACCORD DE COOPÉRATION DU 7 FÉVRIER 2024 MODIFIANT L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 19 MARS 2020 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE RELATIF AUX COMPÉTENCES DES COMMUNAUTÉS ET DE L'ÉTAT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DU RÉGIME TAX SHELTER POUR LES ŒUVRES AUDIOVISUELLES ET LES ŒUVRES SCENIQUES ET À L'ÉCHANGE D'INFORMATIONS	SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 7 FEBRUARI 2024 TOT WIJZIGING VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 19 MAART 2020 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP MET BETREKKING TOT DE BEVOEGDHEDEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN VAN DE FEDERALE STAAT INZAKE HET TAX SHELTER-STELSEL VOOR AUDIOVISUELE WERKEN EN PODIUMWERKEN EN TOT INFORMATIE-UITWISSELING	ZUSAMMENARBEITSABKOMMEN VOM 7 FEBRUAR 2024 ZUR ÄNDERUNG ZUSAMMENARBEITSABKOMMENS VOM 19 MÄRZ 2020 ZWISCHEN DEM FÖDERALSTAAT, DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT, DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT UND DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT ÜBER DIE KOMPETENZEN DER GEMEINSCHAFTEN UND DES FÖDERALSTAATES IN SACHEN TAX-SHELTER-REGELUNG FÜR AUDIOVISUELLE WERKE UND BÜHNENWERKE UND ÜBER DEN INFORMATIONSAUSTAUSCH
Vu l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;	Gelet op artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 6 januari 2014;	Aufgrund von Artikel 92bis § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;
Vu la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone du 31 décembre 1983;	Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;	Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;
Vu l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations;	Gelet op het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling;	Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch;

Vu la loi du 22 juin 2020 portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le 19 mars 2020;	Gelet op de wet van 22 juni 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op 19 maart 2020;	Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 2020 über die Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch, unterzeichnet in Brüssel am 19. März 2020;
Vu le décret du 10 juillet 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations;	Gelet op het decreet van 10 juli 2020 betreffende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de federale staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling;	Aufgrund des Dekrets vom 10. Juli 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch;
Vu le décret du 28 mai 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations;	Gelet op het decreet van 28 mei 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Federale Staat op vlak van het Tax Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling;	Aufgrund des Dekrets vom 28. Mai 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2019 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch;

Vu le décret du 12 octobre 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations;	Gelet op het decreet van 12 oktober 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Federale Staat op vlak van het Tax Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatieve uitwisseling;	Aufgrund des Dekrets vom 12. Oktober 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2019 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch;
Vu l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 12 mai 2014, et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022, l'article 194ter/1 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022, l'article 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 juin 2021 et l'article 194ter/3 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 29 mars 2019 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022;	Gelet op artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 12 mei 2014, en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022, artikel 194ter/1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022, artikel 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, en artikel 194ter/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2019 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022;	Aufgrund von Artikel 194ter des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 12. Mai 2014, und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022, Artikel 194ter/1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Dezember 2016 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022, Artikel 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Dezember 2016 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 27. Juni 2021, und Artikel 194ter/3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 29. März 2019 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022;
Vu l'avis n° 74.320/VR du Conseil d'Etat, donné le 13 octobre 2023 et l'avis n° 74.566/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 octobre 2023, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies nr. 74.320/VR, van de Raad van State gegeven op 13 oktober 2023 en het advies nr. 74.566/3 van de Raad van State, gegeven op 20 oktober 2023, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Aufgrund des Gutachtens n° 74.320/VR des Staatsrates vom 20 Oktober 2023 und Gutachtens n° 74.566/3 des Staatsrates vom 20 Oktober 2023 unter Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der Staatsratsgesetze, koordiniert am 12. Januar 1973;

Vu l'avis n° 65/2023 du 24 mars 2023 de l'Autorité de protection des données; Considérant que conformément aux articles 194ter/2 et 194ter/3, § 2, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour pouvoir bénéficier du régime Tax Shelter, un jeu vidéo doit être agréé par les services compétents de la Communauté concernée ou de l'État fédéral comme jeu vidéo européen; Considérant que conformément à l'article 194ter, § 7, 3°, du même Code, les services compétents de la Communauté concernée ou de l'État fédéral délivrent deux attestations distinctes selon lesquelles: - l'œuvre répond à la définition d'une œuvre éligible visée à l'article 194ter/3, § 2, 1°, du même Code; - la réalisation de l'œuvre est achevée comme visée à l'article 194ter/3, § 6, du même Code, et le financement global de l'œuvre effectué respecte les conditions et le plafond visés à l'article 194ter, § 4, 3°, du même Code, c'est-à-dire que le total des sommes effectivement versées en exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices conformément à l'article 194ter, § 2, du même Code par l'ensemble des investisseurs éligibles n'excède pas 50 p.c. du budget global des	Gelet op het advies nr. 65/2023 van 24 maart 2023 van de Gegevensbeschermingsautoriteit; Overwegende dat op grond van de artikelen 194ter/2 en 194ter/3, § 2, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een videospel, om in aanmerking te kunnen komen voor het Tax Shelter-stelsel, erkend moet zijn door de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of van de Federale Staat als Europees videospel; Overwegende dat overeenkomstig artikel 194ter, § 7, 3°, van hetzelfde Wetboek de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of de Federale Staat twee aparte attestaten voorleggen volgens dewelke: - het werk voldoet aan de definitie van een in aanmerking komend werk zoals bedoeld in artikel 194ter/3, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek; - het werk is voltooid zoals bedoeld in artikel 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, en de globale financiering van het werk de voorwaarden en de grens naleeft zoals bedoeld in artikel 194ter, § 4, 3°, van hetzelfde Wetboek, dit wil zeggen dat het totaal van de daadwerkelijk gestorte bedragen ter uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst conform artikel 194ter, § 2, van hetzelfde Wetboek, door alle in aanmerking komende investeerders niet meer dan 50 pct. van	Aufgrund des Gutachtens n° 65/2023 vom 24 März 2023 der Datenschutzbehörde; In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter/2 und 194ter/3 § 2 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 ein Videospiel von den zuständigen Diensten der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates als europäisches Videospiel zugelassen sein muss, um in den Genuss der Tax-Shelter-Regelung zu gelangen; In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter § 7 Nr. 3 desselben Gesetzbuches die zuständigen Dienste der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates zwei getrennte Bescheinigungen ausstellen, gemäß denen: - das Werk der Definition eines in Artikel 194ter/3, § 2, Nr. 1, desselben Gesetzbuches erwähnten in Betracht kommenden Werks entspricht; - die Realisierung dieses Werks, wie in Artikel 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches vorgesehen, abgeschlossen ist und dass bei der getätigten globalen Finanzierung des Werks die in Artikel 194ter § 4 Nr. 3 desselben Gesetzbuches bezeichneten Bedingungen und Höchstgrenze eingehalten werden, das heißt, dass der Gesamtbetrag der Summen, die von sämtlichen in Betracht kommenden Anlegern in Ausführung des Rahmenübereinkommens unter Befreiung der Gewinne von der Steuer gemäß Artikel 194ter § 2
---	--	---

dépenses de l'œuvre éligible et a été effectivement affecté à l'exécution de ce budget;	de totale begroting van de uitgaven van het in aanmerking komende werk bedraagt en daadwerkelijk werd toegekend aan de uitvoering van deze begroting;	desselben Gesetzbuches tatsächlich gezahlt wurden, 50 Prozent des Budgets der Gesamtausgaben für das in Betracht kommende Werk nicht übersteigt und dieser Betrag tatsächlich zur Durchführung dieses Budgets verwendet wurde;
Considérant qu'eu égard aux articles 35, 38 et 39 de la Constitution, il n'appartient pas au législateur fédéral d'attribuer des compétences aux Communautés et Régions par une loi ordinaire; qu'eu égard au principe d'autonomie, l'autorité fédérale ne peut pas, d'une part, imposer d'obligations aux Communautés et Régions et, d'autre part, subordonner l'exercice de ses propres compétences à la coopération des Communautés et des Régions;	Overwegende dat gezien de artikelen 35, 38 en 39 van de Grondwet, het niet aan de Federale Staat is om bevoegdheden toe te kennen aan de Gemeenschappen en Gewesten bij een gewone wet; dat geleit op het beginsel van de autonomie, de federale autoriteit enerzijds, geen verplichtingen kan opleggen aan de Gemeenschappen en Gewesten en anderzijds, de uitoefening van haar eigen bevoegdheden niet afhankelijk kan stellen van de samenwerking van de Gemeenschappen en Gewesten;	In Erwägung, dass es dem föderalen Gesetzgeber laut Artikel 35, 38 und 39 nicht zusteht, Gemeinschaften und Regionen Zuständigkeiten durch ein ordentliches Gesetz zuzuerkennen; dass angesichts des Autonomiegrundsatzes die Föderalbehörde den Gemeinschaften und Regionen einerseits keine Verpflichtungen auferlegen kann und andererseits die Ausübung seiner eigenen Befugnisse nicht der Zusammenarbeit der Gemeinschaften und Regionen unterordnen darf;
Considérant qu'il appartient par conséquent de donner une base juridique à l'exercice commun des compétences propres des Communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter et que le moyen le plus adéquat consiste en la conclusion d'un accord de coopération au sens de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;	Overwegende dat het derhalve betaamt een rechtsgrondslag te geven aan de gezamenlijke uitoefening van de eigen bevoegdheden van de Gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter-sfeisel en dat het meest geschikte middel bestaat uit het sluiten van een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;	In Erwägung, dass es demzufolge angebracht ist, eine Rechtsgrundlage für die gemeinsame Ausübung der eigenen Befugnisse der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung zu schaffen, und dass das geeignetste Mittel der Abschluss eines Zusammenarbeitsabkommens im Sinne von Artikel 92bis §1 des Sondergesetzes über die institutionellen Reformen vom 8. August 1980 ist;
Considérant qu'il est en outre primordial que l'interprétation qui est faite de certains termes de la législation soit identique dans les différentes Communautés et au sein de l'État fédéral;	Overwegende dat het bovendien essentieel is dat de interpretatie van bepaalde termen van de wetgeving dezelfde is in de verschillende Gemeenschappen, en bij de Federale Staat;	In Erwägung, dass ferner wichtig ist, dass die Auslegung bestimmter Begriffe der Rechtsvorschriften in den verschiedenen Gemeinschaften und innerhalb des Föderalstaates identisch ist;

Considérant que lors de l'analyse des dossiers en vue de l'exercice de sa compétence, une partie (une des trois Communautés ou l'État fédéral) peut prendre connaissance d'informations qui pourraient être utiles aux autres entités; qu'il convient par conséquent de créer un lieu d'échange d'informations entre l'État fédéral et les Communautés afin d'améliorer et d'harmoniser la gestion des données dans le cadre de l'analyse des dossiers et garantir ainsi un exercice optimal de ses compétences par chacune des entités,	Overwegende dat tijdens de analyse van de dossiers met het oog op de uitoefening van haar bevoegdheid, een deelgebied (een van de drie Gemeenschappen of de Federale Staat) kennis kan nemen van informatie die nuttig zou kunnen zijn voor de andere deelgebieden; dat het derhalve wenselijk is om een plaats te creëren voor de uitwisseling van informatie tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen om het gegevensbeheer te verbeteren en te harmoniseren in het kader van de analyse van de dossiers en zo een optimale uitoefening van haar bevoegdheden te garanderen voor elk van de entiteiten,	In Erwägung, dass ein Teilgebiet (eine der drei Gemeinschaften oder der Föderalstaat) bei der Analyse der Akten für die Ausübung seiner Befugnisse Kenntnisse erhalten kann, die den anderen Teilgebieten nützlich sein können; dass es demzufolge angebracht ist, einen Ort des Informationsaustauschs zwischen Föderalstaat und Gemeinschaften zu schaffen, um die Datenverwaltung im Rahmen der Aktenanalyse zu harmonisieren und somit eine optimale Ausübung seiner Befugnisse durch jedes der Teilgebiete zu gewährleisten,
l'État fédéral, représenté par le Gouvernement Fédéral en la personne du Ministre des Finances, de la Ministre, chargé des Institutions Culturelles Fédérales et du Secrétaire d'État chargée de la Politique scientifique;	de Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering in de persoon van de minister van Financiën, de minister belast met de Federale Culturele Instellingen en de staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid;	der Föderalstaat, vertreten durch die Föderalregierung in der Person des Ministers der Finanzen, der Ministerin der Föderalen Kulturellen Institutionen und des Staatssekretärs für Wissenschaftspolitik;
la Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne du Ministre-Président et Ministre de La Politique extérieure, de la Culture, la TI et les Services Généraux;	de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van de minister-president en minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management;	die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und Ministers für auswärtige Angelegenheiten, Kultur, Informations- und Kommunikationstechnik und Facility Management;
la Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française en la personne du Ministre-Président et de la Vice-	de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Franse Gemeenschapsregering in de persoon van de minister-president en de viceminister-	die Französische Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft in der Person des Ministerpräsidenten und der Vize-

Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes;	president en minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten;	Präsidentin und Ministerin für Kinder, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte;
la Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone en la personne de la Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias;	de Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap in de persoon van de minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media;	die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Person der Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien;
ont convenu ce qui suit:	zijn het volgende overeengekomen:	haben Folgendes vereinbart:
Article 1^{er}	Artikel 1	Artikel 1
Dans l'intitulé de l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations les mots "et les œuvres scéniques" sont remplacés par les mots " , les œuvres scéniques et les jeux vidéo".	In het opschrift van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling worden de woorden "en podiumwerken" vervangen door de woorden " , podiumwerken en videospellen".	In der Überschrift des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch werden die Wörter "und Bühnenwerke" durch die Wörter " , Bühnenwerke und Videospiele" ersetzt.
Art. 2	Art. 2	Art. 2

À l'article 1^{er}, § 1^{er}, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées: a) dans le 1^o les mots "ou 194ter/1, § 2, 1^o" sont remplacés par les mots "194ter/1, § 2, 1^o, ou 194ter/3, § 2, 1^o" et les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots "l'œuvre scénique ou le jeu vidéo"; b) dans le 2^o les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle ou de l'œuvre scénique est achevée" sont remplacés par les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, ou 194ter/3, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle, de l'œuvre scénique ou du jeu vidéo est achevée".	In artikel 1, § 1, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in de bepaling onder 1^o worden de woorden "of podiumwerk" vervangen door de woorden "podiumwerk of videospel" en worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1^o" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1^o, of 194ter/3, § 2, 1^o"; b) in de bepaling onder 2^o worden de woorden "in voorkomend geval 194ter/1, § 6 van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid" vervangen door de woorden "in voorkomend geval 194ter/1, § 6, of 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, dat het audiovisueel werk, podiumwerk of videospel is voltooid".	In artikel 1 § 1 desselben Zusammenarbeitsabkommens Änderungen vorgenommen: (a) In der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter "194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" und die Wörter "oder das Bühnenwerk" durch die Wörter "das Bühnenwerk oder das Videospiel" ersetzt; (b) In der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches beschneiden, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks oder des Bühnenwerks abgeschlossen ist" durch die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 oder 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches beschneiden, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks, des Bühnenwerks oder des Videospiels abgeschlossen ist" ersetzt.
Art. 3 À l'article 1^{er}, § 3, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées: a) dans la phrase liminaire les mots "ou 194ter/1, § 2, 1^o" sont remplacés par les mots "194ter/1, § 2, 1^o, ou 194ter/3, § 2, 1^o"; b) dans le 1^o les mots "ou 194ter/1, § 2, 1^o" sont remplacés par les mots "194ter/1, § 2, 1^o, ou 194ter/3, § 2, 1^o" et les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots "l'œuvre scénique ou le jeu vidéo".	In artikel 1, § 3, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in de inleidende zin worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1^o" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1^o, of 194ter/3, § 2, 1^o"; b) in de bepaling onder 1^o worden de woorden "of podiumwerk" vervangen door de woorden "podiumwerk of videospel" en worden de woorden "194ter/1, § 2, 1^o" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1^o, of 194ter/3, § 2, 1^o".	In artikel 1 § 3 desselben Zusammenarbeitsabkommens Änderungen vorgenommen: a) im einleitenden Satz werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter "194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" ersetzt; b) in der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter "194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" und die Wörter "oder das Bühnenwerk" durch die Wörter "das Bühnenwerk oder das Videospiel" ersetzt.

Art. 3

Art. 3.

Art. 3

sont remplacés par les mots “, l’œuvre scénique ou le jeu vidéo”; c) dans le 2° les mots “le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l’œuvre audiovisuelle ou l’œuvre scénique est achevée” sont remplacés par les mots “le cas échéant, 194ter/1, § 6, ou 194ter/3, § 6, du même Code, que la réalisation de l’œuvre audiovisuelle, de l’œuvre scénique ou du jeu vidéo est achevée”.	“of 194ter/1, § 2, 1^{er}” vervangen door de woorden “194ter/1, § 2, 1^o, of 194ter/3, § 2, 1^{er}”; c) in de bepaling onder 2° worden de woorden “in voorkomend geval 194ter/1, § 6, van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid” vervangen door de woorden “in voorkomend geval 194ter/1, § 6, of 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, dat het audiovisueel werk, podiumwerk of videospel is voltooid”.	Bühnenwerk” durch die Wörter “, das Bühnenwerk oder das Videospiel” ersetzt; c) in der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter “gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches, dass die Herstellung des audiovisuellen Werkes oder des Bühnenwerkes abgeschlossen ist” ersetzt durch die Wörter “gegebenenfalls 194ter/1 § 6 oder 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches, dass die Herstellung des audiovisuellen Werkes, des Bühnenwerkes oder des Videospiels abgeschlossen ist”.
Art. 4	Art. 4	Art. 4
À l’article 2, du même accord de coopération, les mots “conformément à l’article 194ter, §1, alinéa 1^{er}, 2° et 3^{em}” sont remplacés par les mots “conformément à l’article 194ter, §1, alinéa 1^{er}, 2° et 3, 194ter/1, §1 ou 194ter/3, §1”.	In artikel 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden “overeenkomstig artikel 194ter, §1, eerste lid, 2° en 3°” vervangen door de woorden “overeenkomstig artikel 194ter, §1, eerste lid, 2° en 3°, 194ter/1, §1 of 194ter/3, §1”.	In Artikel 2 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden die Wörter “gemäß Artikel 194ter §1 Absatz 1 Nr. 2 und 3” ersetzt durch die Wörter “gemäß Artikel 194ter §1 Absatz 1 Nr. 2 und 3, 194ter/1 §1 oder 194ter/3 §1”.
Art. 5	Art. 5	Art. 5
À l’article 3, § 2, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées: a) dans le 1° les mots “ou pour le secteur des arts de la scène” sont remplacés par les mots “, pour le secteur des arts de la scène ou pour le secteur des jeux vidéo”;	In artikel 3, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “en de sector van de podiumkunsten” vervangen door de woorden “, de sector van de podiumkunsten of de sector van de videospellen”;	In Artikel 3 § 2 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen: a) in der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter “und für den Bereich Bühnenkunst” durch die Wörter “, für den Bereich Bühnenkunst und für den Bereich Videospiele” ersetzt;

b) dans le 2° les mots “œuvres audiovisuelles et scéniques” sont remplacés par les mots “œuvres audiovisuelles, des œuvres scéniques et des jeux vidéo”.	Art. 6 À l'article 3, § 3, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées: a) dans le 1^{er} alinéa les mots “et scéniques” sont remplacés par les mots “, œuvres scéniques et jeux vidéo”; b) dans l'alinéa 2, les mots “ou 194ter/2” sont remplacés par les mots “, 194ter/2 ou 194ter/3”; c) dans l'alinéa 3, les mots “ou scénique” sont remplacés par les mots “, de production scénique ou de jeu vidéo” et les mots “ou scéniques” sont remplacés par les mots “, des œuvres scéniques ou des jeux vidéo”.	b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “audiovisuele en podiumwerken” vervangen door de woorden “audiovisuele werken, podiumwerken en videospellen”.	Art. 6 In artikel 3, § 3, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in het eerste lid worden de woorden “en podiumwerken” vervangen door de woorden “, podiumwerken en videospellen”; b) in het tweede lid worden de woorden “of 194ter/2” vervangen door de woorden “, 194ter/2 of 194ter/3”; c) in het derde lid worden de woorden “of podiumproductie” vervangen door de woorden “, podiumproductie of videospel” en de woorden “of podiumwerken” vervangen door de woorden “, podiumwerken of videospellen”.	b) in der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter “audiovisuellen Werke und Bühnenwerke” durch die Wörter “audiovisuellen Werke, Bühnenwerke und Videospiele” ersetzt.
	Art. 7 Dans l'article 3, § 5, du même accord de coopération, les mots “et article 194ter/2” sont	Art. 7 In artikel 3, § 5, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden “en	Art. 7 In Artikel 3 § 5 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden die Wörter “und	

remplacés par les mots “, article 194ter/2 en article 194ter/3”.	artikel 194ter/2” vervangen door de woorden “, artikel 194ter/2 en artikel 194ter/3”.	Artikel 194ter/2” ersetzt durch die Wörter “, Artikel 194ter/2 und Artikel 194ter/3”.
Art. 8	Art. 8	Art. 8
À l'article 4, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées:	In artikel 4, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	In Artikel 4 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:
a) dans l'alinéa 2, les mots “et 194ter/2” sont remplacés par les mots “, 194ter/2 et 194ter/3”;	a) in het tweede lid worden de woorden “en 194ter/2” vervangen door de woorden “, 194ter/2 en 194ter/3”;	a) In Absatz 2 werden die Wörter “und 194ter/2” durch die Wörter “, 194ter/2 und 194ter/3” ersetzt;
b) dans l'alinéa 3, les mots “et 194ter/2” sont remplacés par les mots “, 194ter/2 et 194ter/3”.	b) in het derde lid worden de woorden “en 194ter/2van” vervangen door de woorden “, 194ter/2 en 194ter/3 van”.	b) In Absatz 3 werden die Wörter “und 194ter/2” durch die Wörter “, 194ter/2 und 194ter/3” ersetzt.
Art. 9	Art. 9	Art. 9
Le présent accord de coopération entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord de coopération sera entré en vigueur.	Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige samenwerkingsakkoord in voege zal zijn getreden.	Dieser Zusammenarbeitsabkommen tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat in Kraft, in dem der letzte Zustimmungsakkt zu diesem Zusammenarbeitsabkommen in Kraft getreten ist.
Fait à Bruxelles, le 7 février 2024, en quatre exemplaires, en néerlandais, en français et en allemand, les différentes versions faisant également foi.	Opgemaakt te Brussel, op 7 februari 2024, in vier exemplaren, in het Nederlands, het Frans en het Duits, waarbij de verschillende versies gelijklijk authentiek zijn.	Geschehen zu Brüssel, am 7 Februar 2024, in vier Urschriften, in Niederländisch, in Französisch und in Deutsch, wobei die verschiedenen Fassungen gleichermaßen authentisch sind.